COMMISSION REGULATION (EEC) No 124/78

of 24 January 1978

amending for the fourth time Regulation (EEC) No 2115/76 laying down detailed rules for the import of wines, grape juice and grape must

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70 of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine (1), as last amended by Regulation (EEC) No 2560/77 (2), and in particular Article 28 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1848/76 of 27 July 1976 laying down general rules for the import of wines, grape juice and grape must (3), as last amended by Regulation (EEC) No 2803/77 (4), and in particular Article 4 thereof,

Whereas, under Commission Regulation (EEC) No 2115/76 of 20 August 1976 laying down detailed rules for the import of wines, grape juice and grape must (5), as last amended by Regulation (EEC) No 1803/77 (6), V.I. documents need not be completed for wine originating in and imported from certain non-member countries if presented in containers of four litres or less before 1 September 1977, and for seven types of liqueur wine if accompanied by a certificate of designation or of origin before 1 April 1978 ; whereas, in the interests of clarity, these temporary provisions should be repeated since they are now permanently embodied in Regulation (EEC) No 1848/76, as amended by Regulations (EEC) No 531/77 (7) and (EEC) No 2803/77 ;

Whereas for five of these liqueur wines the use of a standard certificate of designation of origin is compulsory under Commission Regulation (EEC) No 1120/75 of 17 April 1975 laying down conditions for the entry of port, Madeira, sherry, Setubal muscatel and Tokay (Aszu and Szamorodni) wines falling within subheadings 22.05 C III a) 1 and b) 1 and 2 and 22.05 C IV a) 1 and b) 1 and 2 of the Common Customs Tariff (8) ; whereas the use of standard Community certificates should be prescribed for the other two liqueur wines (Boberg and Samos muscat) ; whereas, for Boberg wines, the certificate of designation of origin should be similar to that already used for these wines under Article 4 (3) of Commission Regulation (EEC) No 1019/70 of 29 May 1970 on detailed rules for establishing free-at-frontier offer prices and fixing the countervailing charge in the wine sector (9), as last amended by Regulation (EEC) No 1297/77 (10) ; whereas, since a standard certificate of origin is being prescribed for the first time by the Community for Samos muscat, it is necessary to permit the use, for a transitional period, of the certificates currently presented for this wine ;

Whereas the imports originating in and coming from New Zealand fulfil the conditions laid down in the second indent of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1848/76 and the V.I. document consequently need not be presented ; whereas the name of that non-member country should therefore be included in Annex IV to Regulation (EEC) No 2115/76 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wines,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The second paragraph of Article 8 of Regulation (EEC) No 2115/76 is hereby deleted.

Article 2

1. Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 2115/76 is hereby amended to read as follows :

'2. The standard certificate of designation of origin for Boberg wine and the standard certificate of origin for Samos muscat are shown in Annexes V and VI respectively to this Regulation.

(1) OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.
(2) OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.
(3) OJ No L 204, 30. 7. 1976, p. 5.
(4) OJ No L 322, 17. 12. 1977, p. 1.
(5) OJ No L 237, 28. 8. 1976, p. 1.
(6) OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 15.
(7) OJ No L 69, 16. 3. 1977, p. 4.
(8) OJ No L 111, 30. 4. 1975, p. 19.
(9) OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 13.
(10) OJ No L 149, 17. 6. 1977, p. 10.

However, until 31 May 1978, Samos muscat may be presented with the certificate of origin used before the entry into force of Regulation (EEC) No 124/78 (1).

(1) OJ No L 20, 25. 1. 1978, p. 5.'

2. Annexes I and II to this Regulation are hereby added as Annexes V and VI to Regulation (EEC) No 2115/76.

Article 3

The name of New Zealand is hereby added to Annex IV to Regulation (EEC) No 2115/76.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

However :

— Article 2 shall apply with effect from 1 March 1978,

— Article 3 shall apply with effect from 1 February 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 January 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX I

„ANNEX V — BIJLAGE V — BILAG V — ANHANG V — ANNEXE V — ALLEGATO V

1. Exporter — Exporteur — Eksportør — Ausführer — Esportatore	2. Number — Nummer — Nummer — Nummer — Numero — Numero	
4. Consignee — Geadresseerde — Modtager — Empfänger — Destinataire — Destinatario	3. South African Wine and Spirits Board, Oenological Institute, Stellenbosch	
6. Means of transport — Vervoermiddel — Transportmåde — Beförderungsmittel — Moyen de transport — Mezzo di trasporto	5. **CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN** **CERTIFICAAT VAN BENAMING VAN OORSPRONG** **CERTIFIKAT FOR OPRINDELSESBETEGNELSE** **BESCHEINIGUNG DER URSPRUNGSBEZEICHNUNG** **CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE** **CERTIFICATO DI DENOMINAZIONE DI ORIGINE**	
7. Liqueur wine — Boberg Boberg — likeurwijn Hedvin — Boberg Boberg — Likörwein Vin de liqueur — Boberg Vino liquoroso — Boberg	8. Place of unloading — Plaats van lossing — Udlosningssted — Entladungsort — Lieu de dechargement — Luogo di sbarco	
9. Marks and numbers, number and kind of packages Merken en nummers, aantal en soort der colli Mærker og numre, kollienes antal og art Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke Marques et numéros, nombre et nature des colis Marca e numero, quantità e natura dei colli	10. Gross weight Brutogewicht Bruttovægt Rohgewicht Poids brut Peso lordo	11. Litres Liter Liter Liter Litres Litri
12. Litres (in words) — Liter (voluit) — Liter (i bogstaver) — Liter (in Buchstaben) — Litres (en lettres) — Litri (in lettere)		
13. Certificate of the issuing authority — Visum van de instantie van afgifte — Attest fra det udstedende organ — Bescheinigung der erteilenden Stelle — Visa de l'organisme émetteur — Visto dell'organismo emittente		
14. Customs stamp — Visum van de douane — Toldstedets attest — Sichtvermerk der Zollstelle — Visa de la douane — Visto della dogana	We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the liqueur wine district of Boberg and entitled under South African law to the designation of origin 'Boberg'. This wine conforms to the definition of liqueur wine set out in Additional Note 4 (c) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff of the European Economic Community. See the translation under No 15 — Zie vertaling nr. 15 — Oversættelse se nr. 15 — Übersetzung siehe Nr. 15 — Voir traduction au n° 15 — V. traduzione al n. 15.	

15. Wij verklaren hierbij dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in het wijndistrict van Boberg en krachtens de Zuidafrikaanse wetgeving recht heeft op de benaming van oorsprong Boberg.

Deze wijn beantwoordt aan de omschrijving van likeurwijn, vermeld in de Aanvullende Aantekening 4 c) van hoofdstuk 22 van het gemeenschappelijk douanetarief van de Europese Economische Gemeenschap.

Det bekræftes, at den vin, der er beskrevet i dette certifikat, er vin, der er fremstillet i det afgrænsede hedvinsområde Boberg og i henhold til sydafrikansk lovgivning betragtes som ægte Bobergvin.

Denne vin opfylder definitionen på hedvin, der er fastsat i supplerende bestemmelse 4 c) til kapitel 22 i Det europæiske økonomiske Fællesskabs fælles toldtarif.

Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein im bestimmten Anbaugebiet des Likörweins Boberg gewonnen wurde und nach südafrikanischem Gesetz als echter Boberg bezeichnet wird.

Dieser Wein entspricht der Begriffsbestimmung für Likörwein in der Zusätzlichen Vorschrift 4 c) zu Kapitel 22 des Gemeinsamen Zolltarifs der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat est du vin produit dans la région délimitée des vins de liqueur de Boberg et considéré, suivant la loi sud-africaine, comme vin de Boberg authentique.

Ce vin répond à la définition du vin de liqueur prévue dans la note complémentaire 4 c) du chapitre 22 du tarif douanier commun de la Communauté économique européenne.

Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto nella regione vitivinicola di Boberg ed è considerato dalla legge sudafricana idoneo a recare la denominazione d'origine Boberg.

Tale vino risponde alla definizione di vino liquoroso prevista nella nota complementare 4 c) del capitolo 22 della tariffa doganale comune della Comunità economica europea.

16. (1)

(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.
(1) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.
(1) Rubrik forbeholdt udførselslandets andre angivelser.
(1) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.
(1) Case réservee pour d'autres indications du pays exportateur.
(1) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore."

ANNEX II

„ANNEX VI — BIJLAGE VI — BILAG VI — ANHANG VI — ANNEXE VI — ALLEGATO VI

1. Exporter — Exporteur — Eksportør — Ausführer — Esportatore	2. Number — Nummer — Nummer — Nummer — Numéro — Numero	
4. Consignee — Geadresseerde — Modtager — Empfänger — Destinataire — Destinatario	3. La République hellénique Le ministère de l'agriculture L'office de l'agriculture pour la région	
6. Means of transport — Vervoermiddel — Transportmåde — Beförderungsmittel — Moyen de transport — Mezzo di trasporto	5. **CERTIFICATE OF ORIGIN** **CERTIFICAAT VAN OORSPRONG** **OPRINDELSESCERTIFIKAT** **URSPRUNGSBESCHEINIGUNG** **CERTIFICAT D'ORIGINE** **CERTIFICATO DI ORIGINE**	
7. Liqueur wine — Samos Samos — likeurwijn Hedvin — Samos Samos — Likörwein Vin de liqueur — Samos Vino liquoroso — Samos	8. Place of unloading — Plaats van lossing — Udlosningssted — Entladungsort — Lieu de dechargement — Luogo di sbarco	
9. Marks and numbers, number and kind of packages Merken en nummers, aantal en soort der colli Mærker og numre, kolliénes antal og art Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke Marques et numeros, nombre et nature des colis Marca e numero, quantita e natura dei colli	10. Gross weight Brutogewicht Bruttovægt Rohgewicht Poids brut Peso lordo	11. Litres Liter Liter Liter Litres Litri
12. Litres (in words) — Liter (voluit) — Liter (i bogstaver) — Liter (in Buchstaben) — Litres (en lettres) — Litri (in lettere)		
13. Certificate of the issuing authority — Visum van de instantie van afgifte — Attest fra det udstedende organ — Bescheinigung der erteilenden Stelle — Visa de l'organisme émetteur — Visto dell'organismo emittente		
14. Customs stamp — Visum van de douane — Toldstedets attest — Sichtvermerk der Zollstelle — Visa de la douane — Visto della dogana	We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced in Greece and is considered under Greek law to be a Samos muscat wine. This wine conforms to the definition of liqueur wine set out in Additional Note 4 (c) to Chapter 22 of the Common Customs Tariff of the European Economic Community. See the translation under No 15 — Zie vertaling nr. 15 — Oversættelse se nr. 15 — Übersetzung siehe Nr. 15 — Voir traduction au n° 15 — V. traduzione al n. 15.	

15. Wij verklaren hierbij dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in Griekenland en krachtens de Griekse wetgeving beschouwd wordt als echte Samos-muskaatwijn.

Deze wijn beantwoordt aan de omschrijving van likeurwijn, vermeld in de Aanvullende Aantekening 4 c) van hoofdstuk 22 van het gemeenschappelijk douanetarief van de Europese Economische Gemeenschap.

Det bekræftes, at den vin, der er beskrevet i dette certifikat, er fremstillet i Grækenland og i henhold til græsk lov betragtes som ægte Samos muskatvin.

Denne vin svarer til den definition på hedvin, der er fastsat i supplerende bestemmelse 4 c) til kapitel 22 i Det europæiske økonomiske Fællesskabs fælles toldtarif.

Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein in Griechenland gewonnen wurde und nach griechischem Gesetz als echter Samos-Muskatwein bezeichnet wird.

Dieser Wein entspricht der Begriffsbestimmung für Likörwein in der Zusätzlichen Vorschrift 4 c) zu Kapitel 22 des Gemeinsamen Zolltarifs der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat est du vin produit en Grèce et considéré, suivant la loi grecque, comme vin de muscat de Samos authentique.

Ce vin répond à la définition du vin de liqueur prévue dans la note complémentaire 4 c) du chapitre 22 du tarif douanier commun de la Communauté économique européenne.

Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto in Grecia ed è considerato dalla legge greca come vino moscato di Samos autentico.

Tale vino risponde alla definizione di vino liquoroso prevista nella nota complementare 4 c) del capitolo 22 della tariffa doganale comune della Comunità economica europea.

16. (1)

(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.
(1) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.
(1) Rubrik forbeholdt udførselslandets andre angivelser.
(1) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.
(1) Case reservee pour d'autres indications du pays exportateur.
(1) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore."